



انجام دادید

درس هفتم

الدَّرْسُ السَّابِعُ (فعل ماضی: فَعَلْتُمْ، فَعَلْتُنَّ، فَعَلْتُمَا)

در آنها میوه و درخت خرما و انار است
فَ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَ نَخْلٌ وَ رُمَانٌ ۝ الرَّحْمٰنُ: ۶۸



الدَّرْسُ السَّابِعُ

المُعْجَم: واژه‌نامه (۱۳ کلمه)

همسر	زَوْجَة:	بزرگ‌تر	أَكْبَرُ ≠ أصغر
اجازه داد به	سَمَحَ لِ: فعل ماضی	ای «برای مذکر»	أَيَّهَا:
شیمی	كِيْمِيَاء:	ای «برای مؤنث»	أَيَّتَهَا:
زیرا، برای اینکه	لِأَنَّ:	به وسیله، با	بِ:
کمک	مُسَاعَدَة:	شروع کرد به	بَدَأَ بِ: فعل ماضی
پُر از	مَمْلُوءٌ بِ:	جمع کرد جَمَعْتُهَا: جمع کردید «مثنی»	جَمَعَ: فعل ماضی
		گرم ≠ بارد	حَارٌّ:

خانواده موفق

الْأُسْرَةُ النَّاجِحَةُ

الْسَّيِّدُ زَارِعِي فَلَاحٍ وَ زَوْجَتُهُ فَلَاحَةٌ. هُمَا سَاكِنَانِ مَعَ أَوْلَادِهِمَا فِي قَرْيَةٍ. عَارِفٌ أَقَايَ زَارِعِي كِشَاوَرُزٍ وَ هَمْسَرِشَ نِيَزِ كِشَاوَرُزٍ اسْتِ أَنْ دُو بَا فَرَزْدَانِشَانِ دَر رُوسْتَا زَنْدَگِي مِيكَنَنْدِ.
 أَكْبَرٌ مِنَ الْأَخْوَيْنِ وَ سَمِيَّةُ أَكْبَرُ مِنَ الْأَخْتَيْنِ. هُمُ أُسْرَةٌ نَاجِحَةٌ. بَيْنَهُمْ نَظِيفٌ وَ عَارِفٌ بَزْرِكْتَرُزٍ از دُو برادرِ وَ سَمِيهَ بَزْرِكْتَرُزٍ از دُو خَوَاهِرِ اسْتِ أَنَّهُا خَانُوَادَه مَوْفِقِي هَسْتَنْدِ خَانَه شَان پَاكِيزَه وَ بُسْتَانَهُمْ مَمْلُوءٌ بِأَشْجَارِ الْبُرْتِقَالِ وَ الْعِنَبِ وَ الرَّمَانِ وَ التَّفَاحِ.
 باغشان پر از درختان پرتقال و انگور و انار و سیب است

جَوَارٌ بَيْنَ الْوَالِدِ وَ الْأَوْلَادِ

گفتگو گویی میان پدر و پسران



أَلْوَالِدِ: **أَيَّ** ذَهَبْتَ يَا عَارِفُ؟

پدر: ای عارف کجا رفتی؟

أَلْوَالِدِ: **كَيْفَ** رَجَعْتُمَا يَا صَادِقُ وَ يَا حَامِدُ؟

پدر: ای صادق و حامد چگونه بازگشتید؟

أَلْوَالِدِ: **لِمَاذَا** ذَهَبْتُمْ أَيُّهَا الْأَوْلَادُ؟

پدر: ای پسرها چرا رفتید؟

عَارِفُ: إِلَى بَيْتِ الْجَدِّ وَ الْجَدَّةِ مَعَ

عَارِفُ: بَه خَانَه پَدْرِبَزْرِكِ وَ مَادْرِبَزْرِكِ هَمْرَاهِ بَا

صَادِقُ وَ حَامِدُ
صَادِقُ وَ حَامِدُ

الْأَخْوَانِ: **بِالسَّيَّارَةِ**.

دو برادر: با ماشین

الْإِخْوَةُ: **لِمُسَاعَدَةِ جَدِّنَا**.

برادرها: برای کمک به پدربزرگمان.

گفت و گویی میان مادر و دختران.

جَوارٌ بَيْنَ الْوَالِدَةِ وَالْبَنَاتِ



أَلْوَالِدَةُ: **أَيْنَ** ذَهَبْتِ يَا سُمَيَّةُ؟

مادر: ای سمیه کجا رفتی؟

سُمَيَّةُ: إِلَى بَيْتِ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ مَعَ شَيْمَاءَ وَ نَرْجِسَ.

سمیه: به خانه پدر بزرگ و مادر بزرگ همراه با شیما و نرگس.

أَلْوَالِدَةُ: **كَيْفَ** رَجَعْتُمَا يَا شَيْمَاءُ وَ يَا نَرْجِسُ؟

مادر: ای شیما و نرگس چگونه برگشتید؟

أَلْأُخْتَانِ: بِالسَّيَّارَةِ.

دو خواهر: با ماشین.

أَلْوَالِدَةُ: **لِمَاذَا** ذَهَبْتُنَّ أَيَّتْهَا الْبَنَاتُ؟

مادر: ای دخترها چرا رفتید؟

أَلْأَخَوَاتُ: لِمُسَاعَدَةِ جَدَّتِنَا.

خواهرها: برای کمک به مادر بزرگمان.



أَنْتُمْ بَدَأْتُمْ بِالْمُسَابَقَةِ.
شما شروع کردید به مسابقه.



أَنْتُمْ عَرَفْتُمْ جَوَابَ سُؤَالِي.
شما دانستید جواب سوالم را.



أَنْتُمْ جَمَعْتُمْ كُتُبَ الْمَكْتَبَةِ.
شما کتاب های کتاب خانه را جمع کردید



أَنْتُنَّ سَمِعْتُنَّ كَلَامِي بِدِقَّةٍ.
شما سخن مرا به دقت گوش کردید

طریقه ساختن ← ریشه سه حرفی فعل+شناسه(نم) ■ دوم شخص جمع (جمع مذکر)		
مثال 1	ذَهَبَ + نَم	انتم ذَهَبْتُمْ
ترجمه فارسی	رفت + ید	شما رفتید
مثال 2	رَجَعَ + نَم	انتم رَجَعْتُمْ
ترجمه فارسی	برگشت + ید	شما برگشتید

طریقه ساختن ← ریشه سه حرفی فعل+شناسه(نن) ■ دوم شخص جمع (جمع مؤنث)		
مثال 1	ذَهَبَ + نُن	انتن ذَهَبْتُنَّ
ترجمه فارسی	رفت + ید	شما رفتید
مثال 2	رَجَعَ + نُن	انتن رَجَعْتُنَّ
ترجمه فارسی	برگشت + ید	شما برگشتید

به مقایسه جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

شما انجام دادید. دوم شخص جمع	جمع مؤنث مخاطب	أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ.	
	جمع مؤنث مخاطب	أَنْتُنَّ فَعَلْتُنَّ.	
	مثنی مؤنث مخاطب	أَنْتُمَا فَعَلْتُمَا.	
	مثنی مؤنث مخاطب	أَنْتُمَا فَعَلْتُمَا.	

دوم شخص جمع (مثنی مذکر و مؤنث)

انتما: شما دو نفر

طریقه ساختن ← ریشه سه حرفی فعل+شناسه(نما) ■ دوم شخص جمع (مثنی مذکر و مؤنث)		
مثال 1	ذَهَبَ + نَمَا	انتما ذَهَبْتُمَا
ترجمه فارسی	رفت + ید	شما رفتید
مثال 2	رَجَعَ + نَمَا	انتما رَجَعْتُمَا
ترجمه فارسی	برگشت + ید	شما برگشتید

۱ الْتَمَرِينُ الْأَوَّلُ:

با توجه به متن درس جمله‌های صحیح و غلط را معلوم کنید.

غلط صحیح



۱. عَدَدُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ خَمْسَةٌ.

تعداد دختران و پسران پنج‌تاست

۲. الْأَسَيْدُ زَارِعِي مَدْرَسِ الْكِيمِيَاءِ.

آقای زارعی معلم شیمی است.

۳. أَشْجَارُ الرَّمَانِ فِي بُسْتَانِ السَّيِّدِ زَارِعِي.

درختهای انار در باغ آقای زارعی است.

۴. كَانَ الْحَوَارُ الْأَوَّلُ بَيْنَ الْوَالِدَةِ وَالْبَنَاتِ.

کفتگوی اول بین مادر و دختران بود

۵. كَانَ هَدَفُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ مُسَاعَدَةَ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ.

هدف پسران و دختران کمک به پدر بزرگ و مادر بزرگ بود.

۲ الْتَمَرِينُ الثَّانِي:

جمله‌های زیر را ترجمه کنید، سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

دوم شخص جمع (مثنی)

۱. يَا بِنْتَانِ، كَيْفَ قَرَأْتُمَا دَرَسَكُمَا؟

ای دختران (دو دختر) چگونه درستان را خواندید؟

دوم شخص مفرد مذکر

۲. يَا أَسْتَاذُ، هَلْ سَمَّحْتَ لِي بِالْكَلامِ؟

ای استاد، آیا به من اجازه سخن گفتن دادی؟

دوم شخص جمع (مونث)

۳. أَيَّتِهِنَّ السَّيِّدَاتُ، أَسَمِعْتُنَّ صَوْتَ أَطْفَالِكُنَّ؟

ای خانمها، آیا صدای فرزندانتان را شنیدید؟

دوم شخص جمع (مذکر)

۴. أَيُّهَا الطُّلَّابُ، لِمَاذَا فَتَحْتُمُ أَبْوَابَ الصُّفُوفِ؟ - لِأَنَّ الْجَوَّ حَارٌّ.

ای دانش آموزان، چرا در کلاسها را باز کردید؟ زیرا هوا گرم است

۳ التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ:

ترجمه کنید.

دوم شخص جمع قَرَأْتُمْ: خواندید	هو ما قَرَأَ:	او نخواند	أنتم
اول شخص مفرد بَدَأْتُ: شروع کردم	أَنْتُنَّ بَدَأْتُنَّ:	شما شروع کردید	أنا
اول شخص جمع سَمِعْنَا: شنیدیم	أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ:	شما شنیدید	نحن
دوم شخص جمع وَصَلْتُمْ: رسیدید	أَنْتُمْ مَا وَصَلْتُمْ:	شما نرسیدید	أنتم
سوم شخص مفرد سَمَحَ: اجازه داد	أَنْتُنَّ سَمَحْتُنَّ:	شما اجازه دادید	هو
دوم شخص مفرد قَطَعْتُ: بریدی	أَنْتُمْ مَا قَطَعْتُمْ:	شما نبریدید	أنت

۴ التَّمْرِينُ الرَّابِعُ:

گزینه مناسب را انتخاب کنید.

اجازه داد	اجازه داد
سَمَحْتُ	سَمَحَ
موفق شدیم	موفق شدم
نَجَحْنَا	نَجَحْتُ
احساس کردید	احساس کردید
شَعَرْتُمْ	شَعَرْنَا
خوشحال شد	خوشحال شد
فَرِحْتُ	فَرِحَ
ساختید	ساختید
صَنَعْتُنَّ	صَنَعْتُمْ
منتظر	منتظر
مُنْتَظِرَةٌ	مُنْتَظِرٌ

۱. الْمُعَلِّمَةُ لي بِالْخُرُوجِ مِنَ الصَّفِّ.
معلم اجازه داد به من برای خارج شدن از کلاس
۲. أَنَا وَ صَدِيقِي فِي الْمُسَابَقَةِ.
من و دوستم موفق شدیم در مسابقه
۳. أَيَّتْهَا الْأَخْتَانُ، أَمَا بِالْإِفْتِيحَارِ؟
ای دو خواهر آیا احساس افتخار نکردید؟
۴. هُوَ مِنْ نَجَاحِ صَدِيقِهِ.
او خوشحال شد از موفقیت دوستش
۵. أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ، مَاذَا؟
ای دوستان چه چیزی ساختید؟
۶. قَالَتْ أُمُّ حَمِيدٍ: أَنَا
مادر حمید گفت: من منتظر هستم